1. Sprechen Sie.

Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung-Nicht kommerziell-Keine Bearbeitungen 4.0 International-Lizenz und kann unter diesen Bestimmungen genutzt werden (Übersicht: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode.de; Lizenztext: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.de). Die Urheberschaft soll wie folgt benannt werden: Gesellschaft für interkulturelles Zusammenleben gGmbH (GIZ) für das Projekt KASA-Kontrastive Alphabetisierung im Situationsansatz.

2. Wörter

banka hesabı	das	Bankkonto	الحساب المصرفي
nüfus cüzdanı	der	Personalausweis	بطاقة الهويّة الشخصيّة
evrak	das	Formular	الاستمارة
banka kartı	die	EC – Karte	بطاقة سحب النقود
dekont	der	Kontoauszug	كشف الحساب البنكي
para yatırmak		einzahlen	أودع
para çekmek		abheben	سحب
havale yapmak		überweisen	حوّل

3. Schreiben Sie.

a) Was machen Sie bei der Bank?

_____

_____

_____

b) Bei welcher Bank haben Sie ein Konto?

Ich habe ein Konto bei der _____

Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung-Nicht kommerziell-Keine Bearbeitungen 4.0 International-Lizenz und kann unter diesen Bestimmungen genutzt werden (Übersicht: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode.de; Lizenztext: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.de). Die Urheberschaft soll wie folgt benannt werden: Gesellschaft für interkulturelles Zusammenleben gGmbH (GIZ) für das Projekt KASA-Kontrastive Alphabetisierung im Situationsansatz.

4. Lesen Sie.

Es gibt viele Banken in Deutschland, z. B. die Volksbank, die Deutsche Bank, die Sparkasse und die Berliner Bank.

In der Bank können Sie ein Konto eröffnen. Sie können Geld einzahlen, abheben und überweisen. In der Bank erhalten Sie eine Beratung. Sie können auch Versicherungen abschließen. Wenn Sie ein Konto eröffnen möchten, brauchen Sie den Reisepass oder den Personalausweis. Dort füllen Sie ein Formular aus und erhalten dann eine elektronische Karte, die EC-Karte. Für diese Karte gibt es eine Geheimzahl, die man nicht verlieren oder anderen mitteilen darf. Sonst können fremde Personen Geld von dem Konto abheben. Ein Bankkonto kostet zwischen 5 bis 7 € im Monat.

Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung-Nicht kommerziell-Keine Bearbeitungen 4.0 International-Lizenz und kann unter diesen Bestimmungen genutzt werden (Übersicht: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode.de; Lizenztext: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.de). Die Urheberschaft soll wie folgt benannt werden: Gesellschaft für interkulturelles Zusammenleben gGmbH (GIZ) für das Projekt KASA-Kontrastive Alphabetisierung im Situationsansatz.

5. Schreiben Sie in der Muttersprache.

_____ _____

Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung-Nicht kommerziell-Keine Bearbeitungen 4.0 International-Lizenz und kann unter diesen Bestimmungen genutzt werden (Übersicht: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode.de; Lizenztext: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.de). Die Urheberschaft soll wie folgt benannt werden: Gesellschaft für interkulturelles Zusammenleben gGmbH (GIZ) für das Projekt KASA-Kontrastive Alphabetisierung im Situationsansatz.

6. Schreiben Sie. Was macht die Frau?

1. _____

2. _____

3. _____

Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung-Nicht kommerziell-Keine Bearbeitungen 4.0 International-Lizenz und kann unter diesen Bestimmungen genutzt werden (Übersicht: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode.de; Lizenztext: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.de). Die Urheberschaft soll wie folgt benannt werden: Gesellschaft für interkulturelles Zusammenleben gGmbH (GIZ) für das Projekt KASA-Kontrastive Alphabetisierung im Situationsansatz.

7. Grammatik

die	→	dies**e**
der	→	dies**er**
das	→	dies**es**

8. Ergänzen Sie.

a) Die Versicherung ist teuer. — <u>Diese</u> Versicherung ist teuer.

b) Der Kontoservice ist kaputt. — _____ Kontoservice ist kaputt.

c) Die Bank ist groß. — _____ Bank ist groß.

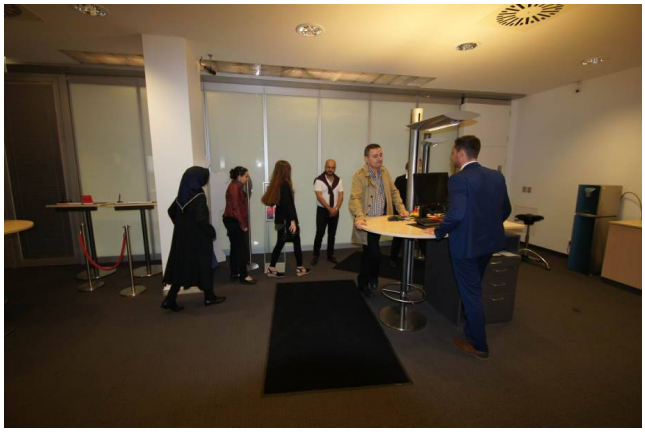
d) Das Konto ist günstig. — _____ Konto ist günstig

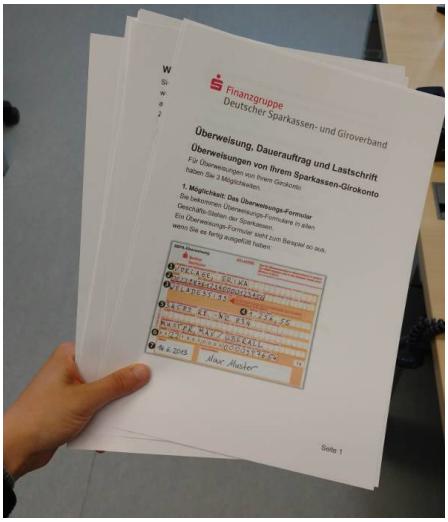
e) Das Formular ist lang. — _____ Formular ist lang.

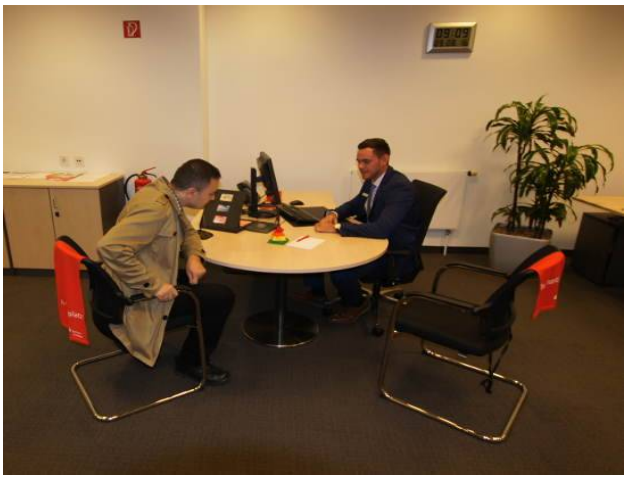
f) Ich fahre zu der Bank. — Ich fahre zu _____ Bank.

Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung-Nicht kommerziell-Keine Bearbeitungen 4.0 International-Lizenz und kann unter diesen Bestimmungen genutzt werden (Übersicht: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode.de; Lizenztext: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.de). Die Urheberschaft soll wie folgt benannt werden: Gesellschaft für interkulturelles Zusammenleben gGmbH (GIZ) für das Projekt KASA-Kontrastive Alphabetisierung im Situationsansatz.

9. Ordnen Sie.







Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung-Nicht kommerziell-Keine Bearbeitungen 4.0 International-Lizenz und kann unter diesen Bestimmungen genutzt werden (Übersicht: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode.de; Lizenztext: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.de). Die Urheberschaft soll wie folgt benannt werden: Gesellschaft für interkulturelles Zusammenleben gGmbH (GIZ) für das Projekt KASA-Kontrastive Alphabetisierung im Situationsansatz.

10. Schreiben Sie.

_____

_____

_____

_____

_____

11. Wörter

banka memuru	der Bankangestellte	موظف البنك
yurt dışı	das Ausland	خارج البلاد
sağlık sigortası	die Krankenversicherung	التأمين الصحي
kaza sigortası	die Unfallversicherung	التأمين ضدّ الحوادث
Visa Card Basis	die Visa Card Basis	فيزا كارت
toplam maliyet	die Gesamtkosten	التكاليف الإجماليّة
hesaptan çekmek	abbuchen	خصم

12. Hören und lesen Sie.

Frau Acar ist Kundin bei der Sparkasse. Sie hat einen Termin mit dem Bankangestellten Herr Schmied.

Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung-Nicht kommerziell-Keine Bearbeitungen 4.0 International-Lizenz und kann unter diesen Bestimmungen genutzt werden (Übersicht: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode.de; Lizenztext: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.de). Die Urheberschaft soll wie folgt benannt werden: Gesellschaft für interkulturelles Zusammenleben gGmbH (GIZ) für das Projekt KASA-Kontrastive Alphabetisierung im Situationsansatz.

Frau Acar: Guten Tag Herr Schmied. Wir haben telefoniert. Ich bin Frau Acar.

Herr Schmied: Guten Tag Frau Acar. Schön, dass Sie da sind. Setzen Sie sich doch bitte. Kann ich Ihnen etwas anbieten? Möchten Sie Kaffee, Saft oder Wasser?

Frau Acar: Danke. Ein Glas Wasser bitte.

Herr Schmied: Frau Acar Sie haben am Telefon gesagt, dass Sie bereits ein Konto bei uns haben. Sie brauchen eine Bankkarte für den Urlaub? Sie möchten im Ausland Geld abheben?

Frau Acar: Ja genau. Ich werde verreisen und möchte nicht viel Geld mitnehmen.

Herr Schmied: Möchten Sie nur Geld abheben oder auch eine Versicherung im Ausland, wie zum Beispiel eine Krankenversicherung oder eine Unfallversicherung?

Frau Acar: Nein das brauche ich nicht. Ich möchte nur Geld abheben.

Herr Schmied: Gut. Wir haben als Angebot für Sie die Visa Card Basis. Sie müssen jeden Monat nur 3,50 € bezahlen. Wir buchen die Gesamtkosten für ein Jahr ab. Die Karte ist 5 Jahre gültig.

Frau Acar: Das hört sich gut an. Ich möchte diese Karte.

Herr Schmied: Gut. Sie müssen nur noch dieses Formular unterschreiben. Wir senden die Karte dann mit der Post zu.

Frau Acar: Sehr schön. Vielen Dank für das Gespräch.

Herr Schmied: Gerne. Auf Wiedersehen Frau Acar.

Frau Acar: Auf Wiedersehen Herr Schmied.

Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung-Nicht kommerziell-Keine Bearbeitungen 4.0 International-Lizenz und kann unter diesen Bestimmungen genutzt werden (Übersicht: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode.de; Lizenztext: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.de). Die Urheberschaft soll wie folgt benannt werden: Gesellschaft für interkulturelles Zusammenleben gGmbH (GIZ) für das Projekt KASA-Kontrastive Alphabetisierung im Situationsansatz.

13. Rechnen Sie.

Frau Acar hat die Bankkarte für das Ausland bekommen.

Von ihrem Konto werden die Gesamtkosten für ein Jahr abgebucht. Die Karte kostet monatlich 3,50 €.

Wie viel muss sie insgesamt bezahlen?

Antwort:

Frau Acar muss _____

Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung-Nicht kommerziell-Keine Bearbeitungen 4.0 International-Lizenz und kann unter diesen Bestimmungen genutzt werden (Übersicht: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode.de; Lizenztext: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.de). Die Urheberschaft soll wie folgt benannt werden: Gesellschaft für interkulturelles Zusammenleben gGmbH (GIZ) für das Projekt KASA-Kontrastive Alphabetisierung im Situationsansatz.

Zusatzmaterial

Ordnen Sie. (einfach)

Herr Schmied: Gut. Wir haben als Angebot für Sie die *Visa Card Basis*. Sie müssen jeden Monat nur 3,50 € bezahlen. Wir buchen die Gesamtkosten für ein Jahr ab. Die Karte ist 5 Jahre gültig.
Frau Acar: Nein das brauche ich nicht. Ich möchte nur Geld abheben.
Frau Acar: Das hört sich gut an. Ich möchte diese Karte.
Herr Schmied: Möchten Sie nur Geld abheben oder auch eine Versicherung im Ausland, wie zum Beispiel eine Krankenversicherung oder eine Unfallversicherung?
Herr Schmied: Gerne. Auf Wiedersehen Frau Acar.
Frau Acar: Sehr schön. Vielen Dank für das Gespräch.
Frau Acar: Danke. Ein Glas Wasser bitte.
Frau Acar: Auf Wiedersehen Herr Schmied.
Herr Schmied: Gut. Sie müssen nur noch dieses Formular unterschreiben. Wir senden die Karte dann mit der Post zu.
Herr Schmied: Frau Acar Sie haben am Telefon gesagt, dass Sie bereits ein Konto bei uns haben. Sie brauchen eine Bankkarte für den Urlaub und möchten im Ausland Geld abheben?

Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung-Nicht kommerziell-Keine Bearbeitungen 4.0 International-Lizenz und kann unter diesen Bestimmungen genutzt werden (Übersicht: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode.de; Lizenztext: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.de). Die Urheberschaft soll wie folgt benannt werden: Gesellschaft für interkulturelles Zusammenleben gGmbH (GIZ) für das Projekt KASA-Kontrastive Alphabetisierung im Situationsansatz.

Frau Acar: Guten Tag Herr Schmied. Wir haben telefoniert. Ich bin Frau Acar.
Herr Schmied: Guten Tag Frau Acar. Schön, dass Sie da sind. Setzen Sie sich doch bitte. Kann ich Ihnen etwas anbieten? Möchten Sie Kaffee, Saft oder Wasser?
Frau Acar: Ja genau. Ich werde verreisen und möchte nicht viel Geld mitnehmen.
Frau Acar ist Kundin bei der Sparkasse. Sie hat einen Termin mit dem Bankangestellten Herr Schmied.

Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung-Nicht kommerziell-Keine Bearbeitungen 4.0 International-Lizenz und kann unter diesen Bestimmungen genutzt werden (Übersicht: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode.de; Lizenztext: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.de). Die Urheberschaft soll wie folgt benannt werden: Gesellschaft für interkulturelles Zusammenleben gGmbH (GIZ) für das Projekt KASA-Kontrastive Alphabetisierung im Situationsansatz.

Ordnen Sie. (schwer)

Herr Schmied: Gut. Wir haben als Angebot für Sie die Visa Card Basis.
Sie müssen jeden Monat nur 3,50 € bezahlen. Wir buchen die Gesamtkosten für ein Jahr ab.
Die Karte ist 5 Jahre gültig.
Frau Acar: Nein das brauche ich nicht. Ich möchte nur Geld abheben.
Frau Acar: Das hört sich gut an. Ich möchte diese Karte.
Herr Schmied: Möchten Sie nur Geld abheben oder auch eine Versicherung im Ausland,
wie zum Beispiel eine Krankenversicherung oder eine Unfallversicherung?
Herr Schmied: Gerne. Auf Wiedersehen Frau Acar.
Frau Acar: Sehr schön. Vielen Dank für das Gespräch.
Frau Acar: Danke. Ein Glas Wasser bitte.
Frau Acar: Auf Wiedersehen Herr Schmied.
Herr Schmied: Gut. Sie müssen nur noch dieses Formular unterschreiben. Wir senden die Karte dann mit der Post zu.
Herr Schmied: Frau Acar Sie haben am Telefon gesagt, dass Sie bereits ein Konto bei uns haben.

Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung-Nicht kommerziell-Keine Bearbeitungen 4.0 International-Lizenz und kann unter diesen Bestimmungen genutzt werden (Übersicht: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode.de; Lizenztext: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.de). Die Urheberschaft soll wie folgt benannt werden: Gesellschaft für interkulturelles Zusammenleben gGmbH (GIZ) für das Projekt KASA-Kontrastive Alphabetisierung im Situationsansatz.

Sie brauchen eine Bankkarte für den Urlaub und möchten im Ausland Geld abheben?
Frau Acar: Guten Tag Herr Schmied. Wir haben telefoniert. Ich bin Frau Acar.
Herr Schmied: Guten Tag Frau Acar. Schön, dass Sie da sind. Setzen Sie sich doch bitte.
Kann ich Ihnen etwas anbieten? Möchten Sie Kaffee, Saft oder Wasser?
Frau Acar: Ja genau. Ich werde verreisen und möchte nicht viel Geld mitnehmen.
Frau Acar ist Kundin bei der Sparkasse. Sie hat einen Termin mit dem Bankangestellten Herr Schmied.

Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung-Nicht kommerziell-Keine Bearbeitungen 4.0 International-Lizenz und kann unter diesen Bestimmungen genutzt werden (Übersicht: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode.de; Lizenztext: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.de). Die Urheberschaft soll wie folgt benannt werden: Gesellschaft für interkulturelles Zusammenleben gGmbH (GIZ) für das Projekt KASA-Kontrastive Alphabetisierung im Situationsansatz.

UE 4: Die Bank

Themen	Bank, Bankkonto, Überweisung
Lernziele	Die TN kennen aus dem Wortfeld „Bank und Bankkonto" jeweils mindestens drei Wörter. Die TN können Fragen über „Bank und Bankkonto" beantworten. Die TN kennen ein Überweisungsformular.
Wortschatz	

	abbuchen		einzahlen	der	Personalausweis
	abheben	die	Einzahlung	die	Unfallversicherung
das	Ausland	die	Gesamtkosten		überweisen
die	Auszahlung	das	Formular	die	Überweisung
der	Bankangestellte	der	Kontoauszug	die	Versicherung
das	Bankkonto	der	Kontoservice	die	Visa Card Basis
die	EC-Karte	die	Krankenversicherung		

Grammatik	Demonstrativartikel
Zusatzmaterial	Dialog-Puzzle

S. 30	Aufgabe	Ablauf
	1 Sprechen	Die LK führt in das Thema ein. Die LK fragt: „Was sehen Sie auf den Fotos?" Die TN reden über das Foto. Stichwörter können sein: Sparkasse, Bank, Eingang, Treppe, Bäume Die LK schreibt einzelne Wörter, die von den TN genannt werden an die Tafel während des Gesprächs.
S. 31	2 Wörter	Die TN lesen die Wörter nacheinander vor. Die TN schreiben nacheinander die Wörter an die Tafel. **Tipp: Achten Sie darauf, dass die TN die deutschen Wörter mittig an die Tafel schreiben., damit links und rechts die Muttersprache daneben geschrieben werden kann. Die gleiche Struktur hilft den TN das Erlernen des Vokabulars.**
	3 Schreiben	Die TN lesen die Fragen vor. Die TN schreiben in EA die Antworten. Die LK lässt die Antworten vorlesen.
S. 32	4 Lesen	Die TN lesen den Text satzweise vor. Die LK bittet nach jedem Satz die TN um eine inhaltliche Wiedergabe. Jeder einzelne Punkt wird übersetzt und besprochen. **Tipp: Wiederholen Sie das Modalverb können, vgl. Lektion 38, S. 281 türkisch und S. 287 arabisch.**
S. 33	5 Schreiben	Das Foto zeigt zwei verschiedene Bankautomaten. Die TN sollen den Unterschied der beiden erkennen. (Links: nur Auszahlungen möglich. Rechts: Einzahlungen und Auszahlungen möglich). Das Foto nimmt direkt Bezug auf die Vorentlastung. Die TN schreiben in ihrer Muttersprache.
S. 34	6 Schreiben	Das Foto zeigt eine Kundin, wie sie am Bankautomaten, den PIN (das Passwort) für ihre Bankkarte eingibt. Sie verdeckt dabei die Tasten, um die Geheimhaltung ihres Passwortes zu gewährleisten. Die Wichtigkeit hiervon soll betont werden. TN sehen sich das Foto an und schreiben 3 beschreibende Sätze. Lösung: 1. Eine Kundin hebt Geld von einem Bankautomaten ab. 2. Sie verdeckt das Eingabefeld. 3. Sie gibt die PIN ein. **Tipp: Hier bietet es sich an, die TN einen aus der Bank mitgebrachten echten Überweisungsschein unter der Anleitung der KL ausfüllen zu lassen. Man kann eine Muster EC-Karte mit Vorder- und Rückseite an die Tafel zeichnen und unbekannte Begriffe auf dem Überweisungsschein klären durch Fragen wie: Was ist ein Empfänger?** **Woraus setzt sich die IBAN Nummer zusammen?Was ist ein Verwendungszweck? etc. können gemeinsam im PL erarbeitet und aufgeschrieben werden.** **Denken Sie beim Ausfüllen auf die Umlaute bei Wörtern/Namen die ein Ü, Ä und Ö enthalten.**
S. 35	7 Grammatik	LK führt die Demonstrativartikel diese, dieser, dieses ein.

Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung-Nicht kommerziell-Keine Bearbeitungen 4.0 International-Lizenz und kann unter diesen Bestimmungen genutzt werden (Übersicht: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode.de; Lizenztext: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.de). Die Urheberschaft soll wie folgt benannt werden: Gesellschaft für interkulturelles Zusammenleben gGmbH (GIZ) für das Projekt KASA-Kontrastive Alphabetisierung im Situationsansatz.

<table>
<tr><td></td><td>8 Ergänzen</td><td>TN setzen die richtigen Demonstrativartikel ein.
Lösung:
dieser, diese, dieses, dieses, dieser</td></tr>
<tr><td>S. 36</td><td>9 Ordnen</td><td>Die TN sehen sich die Fotos einzeln an. Die KL geht diese einzeln durch und bittet um Beschreibungen der Fotos. Diese 6 Fotos sollen nun in die richtige Reihenfolge gebracht werden.
Lösung:
<table><tr><td>5</td><td>6</td></tr><tr><td>2</td><td>4</td></tr><tr><td>3</td><td>1</td></tr></table>
Ein Kunde ist vor dem Eingang der Sparkasse (Bild 6), geht hinein und steht Schlange (Bild 3). Er wird beraten (Bild 5) und erhält eine Beschreibung, wie man Überweisungen machen kann (Bild 4). Er füllt die Überweisung aus (Bild 1) und steckt sie in den dafür vorgesehenen Briefkasten (Bild 2).
Tipp: Drucken Sie die Bilder aus, jede TN erzählt zu seinem Foto eine Geschichte.</td></tr>
<tr><td>S. 37</td><td>10 Schreiben</td><td>Die TN erfinden eine Geschichte zu den Fotos und schreiben diese auf.</td></tr>
<tr><td></td><td>11 Wörter</td><td>Die TN lesen die Wörter nacheinander vor.
Die TN schreiben nacheinander die Wörter an die Tafel.</td></tr>
<tr><td></td><td>12 Hören und lesen</td><td>Die LK liest den Dialog in zwei unterschiedlichen Stimmlagen (für die zwei Personen) zweimal vor. Die TN werden darauf hingewiesen, dass die fetten und nicht fetten Buchstaben jeweils für die verschiedenen Personen stehen.
Tipp: Das Zusatzmaterial wird ausgeschnitten und der Dialog wieder in die richtige Reihenfolge gebracht.</td></tr>
<tr><td>S. 39</td><td>13 Rechnen</td><td>Die LK bittet die TN die Frage zu beantworten.
Lösung:
Ein Jahr hat 12 Monate, also zahlt Frau Acar 12 x 3,50 € = 42 €.
Tipp: Lassen Sie verschiedene Rechenwege an der Tafel vorführen.</td></tr>
</table>

Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung-Nicht kommerziell-Keine Bearbeitungen 4.0 International-Lizenz und kann unter diesen Bestimmungen genutzt werden (Übersicht: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/legalcode.de; Lizenztext: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.de). Die Urheberschaft soll wie folgt benannt werden: Gesellschaft für interkulturelles Zusammenleben gGmbH (GIZ) für das Projekt KASA-Kontrastive Alphabetisierung im Situationsansatz.